

裁军谈判会议

3 March 2009
Chinese
Original: English

第一一二八次全体会议最后记录

2009年3月3日星期二上午9时50分在日内瓦万国宫举行

主席：奇察卡·希帕齐瓦先生.....(津巴布韦)

主席(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1128 次全体会议开始。今天,我们将聆听代表成员国的高级官员的讲话。高级别政治人物来裁军谈判会议讲话,令我们感到快慰。他们的到访,证明他们的政府坚定支持我们的共同努力以及继续重视本论坛。我们衷心希望他们这一星期所带来的真知灼见、政治眼光和鼓励之词能为我们的努力注入新的活力,推动本会议开展实质性的工作。

首先,我代表裁军谈判会议热烈欢迎智利外交部副部长阿尔韦托·范克莱弗伦先生阁下,并请他讲话。

范克莱弗伦先生(智利)(以西班牙语发言): 主席先生,希帕齐瓦大使,秘书长先生,谢尔盖·奥尔忠尼启则先生,代表团团长们、女士们、先生们。首先,主席先生,我要祝贺你担任本会议主席。本会议是专为谈判具有法律约束力的裁军和军备控制文书而设立的机构。自 1996 年被接纳为成员国以来,智利还是首次派高级别官员参加本会议的讨论。我们这么做,是因为国际形势有了改变,出现了若干有利因素,这使得多边裁军在多年的无所作为之后,得到了关键程度的必要政治支持,可以重新振作起来。

有许多重要理由非要重新振作不可。各位都深知这些理由是什么,但我今天上午要强调的是,全球金融危机、粮食危机、能源危机和气候变化等,使得所有现有的资源都必须转用于振兴经济、适当应对紧急的社会需要和减缓危及岛国生存的气候变化现象。2005 年联合国首脑会议最后文件载明,本组织有三个相互关联而又相辅相成的支柱——和平与安全、发展和人权。这三个支柱是集体安全和幸福的基石。其基本理念就是,国际安全、国家安全和人的安全,是齐头并进的。我们正在陷入全球衰退,这对全球相互依存是一大考验。因此,多边裁军和军备控制事业若能取得进展,将有助于缓解和扭转全球衰退。社会安宁是良好治理的先决条件,没有了社会安宁,就会埋下冲突的种子。1919 年巴黎和会的谈判人员深明此理,在《凡尔赛条约》第十三章中作出规定,建立了国际劳工组织。

智利重申,核裁军不但是我们集体议程上最重要的项目,核裁军的实现还对所有国家在尽可能低的军备水平上实现安全至为重要。我国代表团作为本会议议程项目 1 的协调员开展工作时,就是以这一点作为指导思想。

也正是基于这一点,我们加入了所有相关文书,包括《不扩散核武器条约》、《全面禁止核试验条约》、《特拉特洛尔科条约》、《国际原子能机构附加保障议定书》和《防止弹道导弹扩散海牙行为准则》。

我们还满怀希望地欢迎各大国的代表和具有很大多边影响力的其他人士最近在本论坛发表的言论以及流传的一些关于为核裁军注入活力和重新推动这一进程的想法。我尤其要强调,美国总统奥巴马已决定要着手批准《全面禁止核试验条约》,这具有很大的政治意义,而且美国新政府上任之初就表现出灵活性,申明将致力于尽快开始谈判一项带有核查制度的禁止生产裂变材料条约。我们相信,

这将是朝实现彻底核裁军这一主要目标迈出的十分重要的一步。简单地说，我们主张以渐进的方式切实取得进展。

有必要坚决加大努力防止核扩散。《核不扩散条约》审议进程必须取得成功。2010年的审议大会将真正考验主要与会者的决心。这些主要与会者必须保持过去七届审议大会所积聚的政治动力，在当前的政治环境下向前推进。

美国若不负众望地批准《全面禁止核试验条约》，应可导致“良性循环”，使该文书得以很快生效。所有核大国之间建立一种政治合作气氛，既是可能的，也是人们所期盼的。公开宣布的或事实上的暂停核试验的做法已经行之有年，这表明批准该条约无损于国家安全。采取这一步骤，《全面禁止核试验条约》就可以像人们所期望的那样，在国际关系中注入法律保证和政治信任。

此外，本会议应可在不久后开始谈判一项禁止为侵略性目的生产裂变材料的文书。这是继《全面禁止核试验条约》之后顺理成章的下一步，可令人信服地表现出核大国对落实《不扩散条约》第六条的承诺。它还可证明其他核武器国家所言非虚，这些国家曾多次在不同国际论坛声称消除核武器是其最高优先目标。智利认为，核查本身就具有政治作用，是裁军文书的基本组成部分之一。因此，我们希望更为灵活的美国立场能够有助于启动谈判进程，制定出一项可切实促进裁军与核不扩散目标的条约。

核裁军与防扩散是一体的两面。必须齐头并进，永远铭记最终目标是彻底消除核武器。我们已在裁军谈判会议这里和在第一委员会指出，今天我还要又一次重申：扩散者无好坏之分，任何扩散都是负面的，而所有核武器都对国际安全构成不可接受的危险。

任何政策和任何外交努力若忽略这一点，就必然会引发绝大多数无核武器国家的不信任和挫折感。冷战结束将近二十年后，我们看到，紧张和冲突似乎又有死灰复燃之势。核武器就如所有武器一样，只要发明了，就有可能使用。声称人类的智慧可以避免核武器的存在所构成的一切危险，实乃狂妄之词。唯一可能的理性行动方针就是坚决地认真致力于消除核武器。

多边外交要开花结果，就需要有适当的论坛，但我指的不单单是物理空间或程序空间，而是指正当适宜并拥有资源的会议场所，能够根据国际社会的需要而拿出成果来。

我们了解，若要在核裁军等重要领域取得进展，就需要各大国拿定决心并发挥带头作用，因为它们的安全利益受到协商一致规则的保护。但是，这条规则被偏激地理解为某种否决权，再加上不同议题挂钩的做法，不但造成了僵持不下的局面，而且产生不了任何成果：如果不是这样，智利也已加入的《渥太华公约》和《奥斯陆公约》当初就会在日内瓦这里谈判了。

在任何裁军谈判的最后阶段，要求协商一致是可以保障特定的安全利益的，而利用协商一致的要求来阻止谈判的启动，或阻止设立一个附属机构来进行这一

谈判，就完全是另一回事了。这种对协商一致规则所作的狭隘解释，促使本会议陷入了僵局。

国际安全立足于安全不可分割的原则。所有国家无分大小强弱，都有责任维护国际安全。即将结束的这个十年期教导我们，即使是超级大国，独行其是也不能有效地保护自己的利益。所有国家都相互需要对方。为此，让裁军谈判会议的程序多一些民主，是明智的。

多边体制机构是我们满足集体政治需要的手段。其有用性表现在其能否出成果上：它们本身并不是目的。裁军有助于实现全球公共利益。裁军谈判会议只是一个手段。

本会议需要改革和扩大，成为一个我们所需要的更加正当、更加包容和更加透明的机构。因此，我们坚决支持关于改革裁谈会的倡议和论点。我们所追求的裁谈会改革当然包括允许公民社会适当参与其工作以及改进其与“裁军机制”其他环节的协调。此外，当今的任何权威机构都需要致力于交流沟通和信息公开，作为问责文化的一部分。

我国的外交政策以自己的基本价值为依据，而且一定会以积极而务实的方式来推行这一政策。我要对本会议说的是，追求成果的时候到了。重新开展工作的时机成熟了：让我们把握住时机。我们完全理解，发挥带头作用的基本责任落在大国的肩上。没有各大国的合作，议程的主要目标将难以实现。但很明显的是，一些新兴大国也负有责任，必须为这一进程作出贡献。这是集体事业，关系到所有国家。我们的文明所面对的巨大挑战，呼唤着更多和更好的多边主义。我们希望裁军谈判会议能够不辜负这一期望。

主席(以英语发言)：我感谢智利外交部副部长的重要讲话，并愿代表裁军谈判会议衷心感谢他今天来到我们中间，这说明智利政府支持本会议的工作。

现在，我将停会几分钟，以恭送我们的贵宾离开理事厅。

上午 10 时 05 分停会，上午 10 时 10 分复会

主席(以英语发言)：我愿代表本会议并以我个人名义欢迎意大利外交部副国务秘书温琴佐·斯科蒂先生阁下今天对我们讲话。现在请我们的贵宾斯科蒂先生讲话。

斯科蒂先生(意大利)(以英语发言)：对本会议讲话是我的荣幸。我深知，本会议高举的神圣目标是要禁止或限制最为致命的战争手段。

核裁军是国际社会的一项优先目标。作为八国集团的现任主席国，意大利准备与伙伴国一道致力于解决这个重要问题。我们注意到，许多政治领袖和著名人士都呼吁实现一个没有核武器的世界。在美国的四名“智者”——基辛格博士、纳恩先生、舒尔茨先生和佩里先生发出这一呼吁之后，全世界有许多其他高级别人士以雄辩的口才作出了响应。在我国，众议院现任议长菲尼先生以及达莱马先生、帕里西先生、拉马尔法先生和卡洛杰罗先生也都敦促进行核裁军。

因此，我们欢迎最近的关于美国与俄罗斯联邦恢复裁减核武器会谈的声明，这两个国家拥有的核弹头占了现有全部核弹头的大约 90%。我们鼓励美俄两国沿此方向继续努力，为其他国家树立可以效仿的榜样。

现在谈一谈裁军谈判会议应发挥带头作用的多边领域。我们需要重点关注两个主要协定。第一个是《全面禁核试条约》，该协定于 1996 年签署，但由于为数不多的关键国家没有签署和批准，至今仍未生效。意大利已加入《全面禁核试条约》，迫切希望它早日正式生效。我们促请尚未加入或批准该条约的国家重新考虑其立场。我们赞赏美国新政府的权威代表最近所作的保证声明。

应关注的第二个协定是《不扩散条约》。我们不能让今年 5 月将于纽约举行的筹备委员会会议和明年的审议大会以失败告终。

我们都知道，《不扩散条约》有三大支柱：裁军、防扩散与和平利用核能。政治上若要成功，筹委会和审议大会就必须有条理地、均衡地处理这三个问题。其中的每个问题都有与各缔约国国家利益至为相关的方面。否则，作为所有核不扩散和裁军努力的基石的《不扩散条约》就会越来越被认为是为维持核武器国家的既得利益而缔结的。我们的努力就会徒劳无功。

如果有任何国家强烈认为《不扩散条约》条款的实施存在不平衡，进一步的后果就是鼓励扩散。

我要谈一谈当前最有助于《不扩散条约》实现其目标的两个手段。第一个手段是禁产裂变材料条约。各方都认为，早就应当着手谈判这一条约了：没有任何一方表示反对缔结一项禁产裂变材料条约。作为欧洲联盟的一员，意大利还要重申欧洲联盟于 2005 年《不扩散条约》审议大会召开前夕通过的共同立场。欧盟主席国捷克今天将在本会议厅发表与此相关的声明。

若能通过适当的保障措施制止生产任何武器级裂变材料并鼓励将这类材料的制造工厂转为民用，禁产裂变材料条约就可以把核弹头主要部件的供应来源耗尽。而且，这样一项条约将使得核裁军成为不可逆转。显然，这对防扩散将大有助益。然而，一项可行的禁产裂变材料条约需订有可靠的保障措施，以防止裂变材料被非法转用或民用设施被转用于军事目的。

各位都知道，裁军谈判会议主席今年 1 月决定任命意大利常驻代表担任核裁军议题协调员，重点讨论禁产裂变材料条约。他的任务是查明各方是否确实存在政治意愿要在裁军谈判会议的框架内认真谈判一项禁产裂变材料条约，意大利十分看重这一任务。

意大利认为，这一条约需要就核查作出可信的规定。本会议广大成员都有此看法。经验再三表明，不建立可信和可行的核查机制，裁军条约就是一纸空文。核查是我们制止蠢蠢欲动的欺瞒行为的唯一手段。我们认为美国新政府的最新声明极有助益。

我国政府深知，在缔结一项能够成功发挥效用的禁产裂变材料条约之前，还必须解决其他一些重大的问题。其中很重要的就是储存问题，我们认为应在谈判过程中处理这个问题。但是，无论如何，任何国家都应当可以自由提出它认为关系到其国家安全的任何重点问题。

有助于核裁军和防扩散事业恢复活力的另一个手段就是消极安全保证。1995年和2000年的《不扩散条约》审议大会讨论并在其最后文件中反映了这个问题。由于2005年《不扩散条约》审议大会的最后文件只是程序性报告，所以没有反映消极安全保证的问题，这是令人遗憾的。

因此，意大利认为，裁军谈判会议现在关注消极安全保证，是合乎时宜的。

我今天最后要提的是，裁军谈判会议在常规武器领域也进行了很有价值的工作。《联合国宪章》中载明的国家进行自卫的基本权利是不容置疑的。人们期望裁军谈判会议做的是加强现有的关于非战斗人员的安全和关于救援和对待战争的平民受害者的规则。

这个任务并不轻松。意大利将积极全力支持目前在《特定常规武器公约》的框架内就集束弹药所作的努力，以求达成一项可为不能签署《奥斯陆条约》的国家所接受的具有法律约束力的广泛协定。

还有其他几个问题值得一提，但是时间不饶人。我十分感谢各位让我有幸对裁军谈判会议讲话。你们默默地工作，远离媒体的镁光灯，但是你们的工作成果为千百万人带来了希望，你们应为此自豪。

主席(以英语发言)：我感谢意大利外交部副国务秘书的重要讲话，并愿代表裁军谈判会议衷心感谢他今天来到我们中间，这清楚说明意大利政府支持这个神圣的机构所从事的工作。

现在，我将停会几分钟，以恭送斯科蒂先生离开理事厅。

上午10时25分停会，上午10时30分复会

主席(以英语发言)：今天的发言名单上还有一位，他就是尊敬的捷克共和国代表平特先生，他将代表欧洲联盟发言。现在请发言。

平特先生(捷克共和国)(以英语发言)：我荣幸地代表欧洲联盟发言。赞同我所作声明的还有候选国土耳其、克罗地亚和前南斯拉夫的马其顿共和国，参与稳定与结盟进程的国家 and 可能的候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、黑山、塞尔维亚以及乌克兰、摩尔多瓦共和国和亚美尼亚。

由于这是我在你主席任内首次发言，我首先要祝贺你担任裁军谈判会议主席一职。我向你保证，我本人以及欧洲联盟一定全力支持你指导本会议的工作。

欧洲联盟已再三申明它至为重视在裁军谈判会议内不带任何先决条件地谈判一项禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变材料的条约，从而加强核裁军和防扩散。欧洲联盟深信，一项禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变材

料的条约，即禁产条约，将大有助于《不扩散条约》第六条之下的核裁军努力。禁产条约理所应当是核裁军领域下一个要谈判的多边文书。它可以补充《不扩散条约》和《全面禁核试条约》。它是一个谈判时机已经成熟的重点议题。2005年4月25日欧洲联盟通过的关于《不扩散条约》审议大会的共同立场即清楚表明了这一点，欧洲联盟现在仍持同样的立场。早就应当谈判禁产条约了。

就此方面而言，裁军谈判会议六位主席去年提出的 CD/1840 号文件已将禁产条约的谈判列入其中。该文件的目的是使本会议得以重新开展实质性工作，其中要求任命一位协调员，“负责主持不带任何先决条件的关于一项禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变材料的无歧视性多边条约的谈判”。欧洲联盟多次指出，要开始谈判禁产条约，就不得把任何问题排除在考虑范围之外。欧洲联盟已表明支持 CD/1840 号文件中的建议，认为它是一个均衡兼顾的折衷方案，考虑到所有各方的意见，应当可为各方所接受。欧洲联盟呼吁裁军谈判会议所有代表团表现出灵活性，以便在该提案的基础上达成协商一致。

我们曾在 2009 年 1 月 20 日开幕会议上发言指出，欧洲联盟已向本届联大提出了具体和务实的裁军倡议，从而建议了明确的方向。这些裁军倡议是去年 12 月 27 位国家元首和政府首脑在欧洲联盟关于加强国际安全的声明中核可的。我们呼吁国际社会一道努力，共襄盛举。其中一项倡议是“毫不迟延而且不带任何先决条件地开始谈判一项禁止生产核武器用裂变材料的条约并立即暂停生产这类材料”。欧洲联盟多次要求所有有关国家在禁产条约生效之前宣布并立即暂停生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变材料，并欣慰地注意到有四个核武器国家已下令暂停生产。

欧洲联盟还呼吁所有国家拆除其专门用于生产核武器用裂变材料的设施。在这方面，我们欢迎法国于 2008 年 9 月 16 日为裁军谈判会议成员国代表组织的对位于皮埃尔拉特和马尔库勒的曾专门用于生产核武器用裂变材料的设施进行的最近的访问。

欧洲联盟欣慰地注意到过去几年在裁军谈判会议关于禁产条约的正式和非正式专题会议上进行的内容丰富的讨论。我们仔细听取了所有发言，这些发言有助于我们的审议，使我们能够更清楚地了解与禁产条约有关的问题。我们欢迎成员国广泛参与了这一审议而且没有人对本会议谈判一项禁产条约的原则提出异议。我们赞赏地注意到，不少国家及国际原子能机构的为数众多的专家参加了讨论，提出了各种工作文件和建议。

我们感到欣慰和鼓舞的是，美国新政府最近发表声明，保证“带领全世界致力于谈判一项停止生产武器用裂变材料的可核查的条约”。我们深信，这将为禁产条约议题带来新的动力。我们也愿意在这方面尽一己之力。

我们认为，可在本会议内继续想方设法促进谈判的开始并为此做好准备，包括在开始谈判前设法更好地借重专家们在有关禁产条约的各个问题上的知识。

我们都需要在以往成就的基础上更进一步。开展禁产条约谈判的新势头正在形成。我们呼吁所有各方促成这一谈判，不要忘记这一谈判可以对《不扩散条约》审议进程并从而对国际安全所产生的积极影响。

主席(以英语发言)：我感谢尊敬的捷克共和国代表的发言。

名单上的人都发过言了。还有任何其他代表团要发言吗？看来没有。

今天的议事工作到此结束。先前已宣布过，这次的正式全体会议结束后，再过 5 分钟将举行一次关于议程项目 6 的非正式会议。本会议下一次正式全体会议将于 3 月 5 日星期四上午 10 时在本会议厅举行。

现在休会。

上午 10 时 35 分散会。
